

# **Canadian Journal of Counselling**

---

# **Revue Canadienne de Counseling**

---

Volume 30:4

October / octobre 1996

---

Published quarterly by the Canadian Guidance and Counselling Association

---

Publication trimestrielle de la Société canadienne d'orientation et de consultation

---

ISSN 0828-3893

---

The CANADIAN JOURNAL OF COUNSELLING is the official journal of the Canadian Guidance and Counselling Association. Articles are published that are of interest to counsellor educators as well as to practitioners working in schools, community agencies, university and college counselling centres, and other institutions in which psychological counselling is practiced. We welcome articles dealing with:

- a. research reports of studies which have relevance to counselling practitioners,
- b. descriptions of new techniques or innovative programs and practices,
- c. discussions of current scientific issues,
- d. commentaries on current professional issues and on the role of CGCA in our society,
- e. critical summaries of published research and/or current issues of practice.

The Editor will be pleased to consider brief rebuttals to articles or brief commentaries (perhaps only a page or two) on issues of immediate relevance to this profession.

Manuscripts submitted for publication must adhere to the "Guidelines for Authors of Manuscripts" found in the back of this journal.

All manuscripts published in the *Canadian Journal of Counselling* are copyrighted. Persons wishing to copy beyond "fair use" must seek permission of the Editor.

The CANADIAN JOURNAL OF COUNSELLING is published quarterly by the Canadian Guidance and Counselling Association in January, April, July, and October. The journal is published with grant support from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Subscription costs for the journal are the following: Canadian Nonmembers—\$50.00 Cdn.; U.S. Nonmembers—\$61.35 Cdn.; International Nonmembers—\$66.70 Cdn. CGCA Members receive the journal as a benefit of membership. Single copies are available at \$15.00 per copy. Orders and correspondence regarding subscriptions, change of address, and purchase of back volumes should be sent to the Canadian Guidance and Counselling Association, 220 Laurier Ave. West, Suite 600, Ottawa, Ont. K1P 5Z9. Request for permission to republish should be addressed to the Editor.

Statements contained in the CANADIAN JOURNAL OF COUNSELLING are the personal views of the authors and do not constitute Canadian Guidance and Counselling Association policy unless so indicated.

Revue officielle de la Société canadienne d'orientation et de consultation, la REVUE CANADIENNE DE COUNSELING publie des articles d'intérêt général pour les personnes chargées de la formation en counseling et pour les praticiens oeuvrant dans les écoles, les agences communautaires, les universités et autres institutions qui dispensent des services de consultation psychologique. Sont jugés recevables les articles traitant de:

- a. recherches scientifiques sur des sujets d'intérêt commun aux praticiens en counseling,
- b. techniques nouvelles, d'innovations au plan pratique et de programmes d'intervention originaux,
- c. discussions sur des thèmes scientifiques d'actualité,
- d. commentaires d'actualité sur la pratique professionnelle et sur le rôle social de la SCOC,
- e. analyse critique de travaux de recherche déjà publiés et/ou questions d'actualité sur le plan pratique.

La rédaction prend aussi en considération des répliques ou commentaires (au maximum une ou deux pages) traitant de questions d'intérêt prépondérant à la pratique de la profession.

Les manuscrits soumis pour fins de publication doivent être conformes aux "Normes de présentation des manuscrits" apparaissant à la fin de la revue.

Tous droits réservés sur les manuscrits publiés dans la *Revue canadienne de counseling*. Toute reproduction nécessite l'autorisation du Rédacteur en chef.

La REVUE CANADIENNE DE COUNSELING est une revue trimestrielle qui paraît en janvier, avril, juillet et octobre. Le journal est publié avec l'aide financière du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

Les prix de l'abonnement sont les suivants: non-membres canadiens—50,00\$ cdn; non-membres américains—61,35\$ cdn; non-membres au niveau international—66,70\$ cdn. Les membres de la SCOC reçoivent automatiquement la revue suite à leur inscription. Le prix d'un numéro est de \$15.00. Les commandes ainsi que la correspondance relative aux abonnements, aux changements d'adresse, aux achats de numéros antérieurs doivent être adressées à la Société canadienne d'orientation et de consultation, 220 Laurier Ave. West, Suite 600, Ottawa, Ont. K1P 5Z9. Les demandes de permission de citer et de reproduire doivent être adressées au Rédacteur en chef.

Les textes publiés dans la REVUE CANADIENNE DE COUNSELING reflètent le point de vue personnel des auteurs et n'engagent en rien, à moins d'indication contraire, la politique de la Société canadienne d'orientation et de consultation.

# Canadian Journal of Counselling

Volume 30:4  
October 1996

---

## Revue canadienne de counseling

Volume 30:4  
octobre 1996

ISSN 0828-3893

---

**Editor / Rédacteur en chef**

Max R. Uhlemann  
University of Victoria

---

**Associate Editors / Rédacteurs adjoints**

English Section: Anne Cummings  
University of Western Ontario  
F. Ishu Ishiyama  
University of British Columbia  
Section française: Geneviève Fournier  
Université Laval

---

**Consulting Editors / Aviseurs à la rédaction**

Nancy Arthur  
Southern Alberta Institute of Technology  
Azy Barak  
University of Western Ontario  
K. V. Cairns  
University of Calgary  
Thomas Daniels  
Sir Wilfred Grenfell College  
Beth E. Haverkamp  
University of British Columbia  
Ray Henjum  
University of Manitoba  
Bryan Hiebert  
University of Calgary  
L. D. Klas  
Memorial University of Newfoundland  
Dong Yul Lee  
University of Western Ontario  
Al Mahrer  
University of Ottawa  
Barbara Paulson  
University of Alberta  
Richard A. Young  
University of British Columbia

---

**Book Review Editors / Rédacteurs des comptes rendus**

English Section: Ronna Jevne and/et  
Don Sawatzky  
University of Alberta  
Section française: Lucille Bédard  
Université Laval

---

**Managing Editor / Coordonnatrice à la rédaction**

Marny Stevenson  
University of Victoria

---

Canadian Journal of Counselling

Volume 30:4

---

Revue canadienne de counseling

October / octobre 1996

---

- 227 Call for Manuscripts / Demande de manuscrits
- 228 Expanding the Conversation: Family-School Collaboration  
Donald Sawatzky and David Paré
- 240 Career Support Needs of Youth: A Qualitative Analysis of the Rural Perspective  
Ron Lehr and Gary Jeffery
- 254 Latent Dimensions of the Counselor Rating Form and the Counseling Evaluation Inventory  
Alexandra Bachelor and Ramzi Salamé
- 262 Relationships between counsellor interventions, client experiencing, and emotional expressiveness: An exploratory study  
Anastassios Stalikas and Marilyn Fitzpatrick

### **Brief Report**

- 272 Les livres qui servent d'outils en matière de psychothérapie  
Christine Charlebois
- 275 Book Reviews / Comptes rendus

### **Report of the Journal**

- 279 Nouvelles normes de présentation de manuscrits  
Max R. Uhlemann, Anne Cummings, and Geneviève Fournier
- 286 Author Index / Index des auteurs
-